

◆ ◆ ◆ *Obsah*

<u>212</u>	Člověk, který vyšel z domu	5
	Jakov Druskin	7
	Čtyři slova	8
	Závěr k „Zdechl svět“	8
	Sousední „svět“	10
	O nevěřícím člověku	10
	„Jak mne opustili zvěstovatelé“	11
	Píseň o sobotě	11
	Jak prostopáší žena oplakávala zemřelý svět	12
	Rozlet duše	13
	Okno	13
	„Vybral jsem si svůj život...“	14
	Svátek duše	15
	Žalm	18
	Původ druhého světa v souvislosti s novou teorií času	19
	„Bože dej vykoupení...“	22
	Zvěstovatelé a jejich rozmluvy	23
	Traktáty Příznaky věčnosti	24
	O touze	26
	O nahém člověku	27
	Původ živočichů	27
	Učitel z odborného učiliště	29
	Sny	33
	Z deníků	40
	Daniil Charms	55
	„Překlady všelijakých knih...“	56
	„Jeden člověk šel spát...“	56
	„Stařeček se česal...“	56
	„Jedna žena nemohla...“	57
	„Jeden moudrý člověk řekl...“	57
	„Jeden moudrý člověk šel...“	58
	Metro	58
	„Jeden člověk zívnu...“	58
	Dialog	59
	„Koka Brjanskij...“	60
	První babiččina povídka	60
	„Jmenuji se Kisiljov...“	61

„Kalindov stál na špičkách...“	61
„Pojďte, podíváme se z okna...“	61
„Malíř si sedl na malířskou lávku...“	62
Pokladní	65
Příhoda s mou ženou	66
„Nemám rád děti...“	67
„Ano, řekl Kozlov...“	67
Čepice	68
„V tramvaji seděli dva lidé...“	68
„Uši jsem si nezacpával...“	69
O Puškinovi	70
„Víte, řekl...“	70
„Když spánek opouští člověka...“	71
„Když vidím člověka...“	72
„Žili jsme ve dvou pokojích...“	74
„Lipavského začalo trápit...“	75
Vzpomínky jednoho moudrého kmeta	75
Moc	78
O tom, jak se rozpadl jeden člověk	79
„Najednou všichni začali mluvit...“	80
„Než přijdu k tobě...“	80
Pět nedokončených vypravování	81
A. I. Vvedenskému	82
„Drahý Nikandře Andrejeviči...“	82
„Modrý sešit“	83
Veselý stařeček	90
„Jednou jsem přišel...“	91
O tom, jak mne navštívili zvěstovatelé	95
„Jsem sám...“	96
„Na posteli sebou házel...“	96
Leonid Lipavskij	101
Pojednání o hrůze	102
Závrať	113
Přeměny	115
Sny	123
Rozhovory (vybrané pasáže)	133
Nikolaj Olejnikov	159
Moucha	160
K. I. Čukovskému od autora	161
Smrt hrdiny	163
O nulách	164
Nataše	165
„Nezřízenost pohlavní...“	166

Stručné vyznání lásky	166
Alici	167
Šváb	169
Obžerství	171
Alexandr Vveděnskij	175
Jistý počet rozhovorů	176
Ze Šedého sešitu	189
Doslov: Nepatrné vychýlení z rovnováhy (Text a událost)	197
Ediční poznámka	211

Daniil Charms: Člověk, který vyšel z domu – překlad Tomáš Vůjtek

Jakov Druskin – výběr textů a překlad Jakub Šedivý

Daniil Charms – výběr textů a překlad Jakub Šedivý, *Veselého stařečka* a body 21., 22. a 29. v „*Modrém sešitě*“ přeložil Tomáš Vůjtek

Leonid Lipavskij – výběr textů a překlad Miroslav Olšovský,

Pojednání o hrůze přeložil Jakub Šedivý

Nikolaj Olejnikov – výběr textů a překlad Tomáš Vůjtek

Alexandr Vveděnskij – výběr textů a překlad Miroslav Olšovský, veršované pasáže *Jistého počtu rozhovorů* a *Ze Šedého sešitu* přeložil Tomáš Vůjtek